



Malaika **Children's Home**

Afrikanische – Deutsche Partnerschaft MALAIKA e.V.

Afrikanische – Deutsche Partnerschaft MALAIKA e.V.  
Am Sauerberg 6  
77883 Ottenhöfen

## **Rechenschaftsbericht 2017**



## 1. Zusammenfassung

Die Gesamtspendeneinnahmen betragen 234.077,17 Euro, und lagen damit ca. 8% höher als im Vorjahr. Die Gesamtaufwendungen ohne Rücklagenbildung beliefen sich auf 194.216,19 Euro, so dass die Rücklagen zum 31.12.2017 mit 104.129 Euro ca. 40TSD Euro höher sind als im Vorjahr. In den Jahren 2018 und 2019 können damit auch größere Projekte in Angriff genommen werden, unter anderem ist eine neue Solar Stromversorgung geplant, sowie ein weiteres Gebäude.

Der monatliche Unterhalt des Waisenheims ist um ca. 6% gestiegen, und es wurden neben den laufenden Kosten mehrere Zehntausend Euro in Einrichtung, Kleidung und Verbesserung der Gebäude investiert. Mit knapp 10.000 Euro wurde in 2017 verschiedene Aktivitäten rund um das Health-Center gefördert, unter anderem Einrichtungsinvestitionen, aber auch wie angekündigt eine Aktion, bei der bedürftige Menschen aus den umliegenden Communities eine kostenfreie Behandlung bekommen konnten. Für Aids- und Familienhilfe in der Region wurden auch in 2017 wieder knapp 8.000 Euro ausgegeben.

## 2. Übersicht Finanzrechnung / vorläufiger Jahresabschluss 2017

### Gewinn- und Verlustrechnung 2017 in EUR

In EUR	2017	2016	%
<b>Erträge</b>	<b>298.346,11</b>	<b>267.440,37</b>	111,6
Spenden und Beiträge	234.077,17	216.963,90	107,9
Auflösung von Rücklagen	64.268,94	50.470,83	127,3
Zinserträge	0,00	5,64	0,0
<b>Aufwendungen</b>	<b>-298.346,11</b>	<b>-267.440,37</b>	111,6
Personalaufwand	-6.375,48	-6.229,48	102,3
Abschreibungen	-98,96	-169,67	58,3
KfZ Kosten	-4.946,95	-4.496,11	110,0
Büromaterial	-234,02	-318,90	73,4
Porto, Telefon	-1.455,72	-2.738,85	53,2
Gezahlte Zinsen und Nebenkosten des Geldverkehrs	-112,66	-31,06	362,7
Vereinsmitteilungen + Repräsentation	-3.702,32	-3.493,24	106,0
Buchführungskosten	-184,21	-206,83	89,1
Kosten des Geldverkehrs nach Afrika	-320,28	-370,28	86,5
Reisekosten und Erstattungen Projektreisen Kenia	-1.885,59	-1.664,06	113,3
Einstellung zweckgebundener Rücklagen	-91.000,00	-43.000,00	211,6
Einstellung von freien Rücklagen	-13.129,92	-21.268,94	61,7
Sachartikel (Spenden) für den Export nach Kenia	0,00	-352,95	0,0
Gezahlte Spenden an Afrik. Dt. Partnerschaft Kenia	-174.350,00	-182.350,00	95,6
Gezahlte Spenden an andere afrik. Organisationen oder Personen	-550,00	-750,00	73,3
<b>Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
Rücklagen zum 31.12.	104.129,92	64.268,94	162,0

## 3. Mittelverwendung

Die folgende Tabelle gibt eine Übersicht zur Verteilung des Aufwands. Die so genannte Weiterleitungsquote konnte auf über 91% wie in den Vorjahren gehalten werden. Wir liegen damit deutlich besser als ähnlich operierende große Organisationen.



Grund hierfür sind die vielen ehrenamtlich Tätigen, und auch nicht dem Verein in Rechnung gestellte sonstige Leistungen der ehrenamtlich Tätigen, wie beispielsweise Fahrtkosten oder Telefonkosten. Hierfür allen Beteiligten ein ganz herzliches Dankeschön.

#### ***Vergleich Kosten / Weiterleitung***

	<b>ADP 2017</b>	<b>ADP 2016</b>
Weiterleitungsquote Projekte und Waisenheim	91,56%	91,80%
Verwaltung / Personal	3,98%	4,10%
Spendengewinnung, Information, Öffentlichkeitsarbeit	4,45%	3,93%

### **3.1 Spenden nach Afrika, Austausch**

#### ***Gezahlte Spenden an ADP Afrika***

ADP e.V. in Deutschland dient als Trägerverein für Projekte, die von dem Partnerverein „African-German-Partnership“ in Kenia unterhalten und durchgeführt werden. Der Partnerverein bekommt dabei die Spendengelder mit Angabe des Verwendungszwecks überwiesen und weist dem ADP e.V. die Verwendung nach. Jährlich liefert der Partnerverein eine detaillierte Cash-Flow Rechnung, sowie die Kontoauszüge der Konten, auf denen die Spendengelder eingehen. Somit ist ein geschlossenes Kontrollsystem vorhanden, welches dem Vorstand zusammen mit den Aufenthalten vor Ort direkten Einblick in Eingang und Ausgang der Gelder Kenia und deren Verwendung gibt.

Insgesamt 174.350 Euro wurden in 2017 an den Partnerverein in Afrika überwiesen. Ausgegeben wurden insgesamt ca. 19,38 Mio. KSH, was ungefähr 178.000 Euro entspricht, berechnet mit einem mittleren Wechselkurs. Der Wechselkurs zeigte 2017 deutliche Schwankungen, er bewegte sich zwischen 107 und 121 KSh für 1 Euro.

Zusätzlich wurde vom päpstlichen Missionswerk ca. 5.330 Euro direkt auf unser Kenianische Konto einbezahlt. Der Kontostand zum Jahresende betrug in Kenia ca. 2,43 Mio. KSH. In der Kasse waren ca. 60.000 KSH. Die Verwendung ist im Anhang im Detail zu finden.

#### ***Gezahlte Spenden an andere Organisationen***

Dies sind Spenden, die an andere Organisationen in Afrika überwiesen wurden. Es wurden insgesamt 550 Euro an einen Pater zur Verwendung in sozialen Projekten überwiesen.

### **3.2 Betrieb des ideellen Bereichs**

#### **Fahrzeugkosten**

Der Verein betreibt ein Fahrzeug. Die Gesamtkosten für 2017 inklusive Versicherung, Steuer und Benzin beliefen sich auf ca. 4.947 Euro und liegen damit ca. 10% höher als im Vorjahr.

#### ***Reisekostenerstattungen Projektreisen nach Kenia***

Der Verein finanziert jährlich maximal zwei Projektreisen für die Steuerung großer Projekte in Kenia für Asuna Schneider. Sie ist unsere Ansprechpartnerin des Vorstands vom Partnerverein ADP Afrika und reist vor Ort zur Organisation und Überwachung der Projekte. Kosten hierfür beliefen sich in 2017 auf 1.885 Euro, es wird nur der Flug erstattet. Frau Schneider stellt sicher, dass die Gelder zweckgebunden und effizient eingesetzt werden und die Investitionen in einem guten Preis - Leistungsverhältnis stehen.

#### ***Personalkosten***

Zur Unterstützung der Buchhaltung und Verwaltung beschäftigt ADP e.V. eine 450 Euro Kraft. Aufgeführt sind hier auch die pauschal abgeführten Lohnsteuern und Sozialabgaben.



**Weitere Kosten des laufenden Betriebs** sind selbsterklärend und umfassen Büromaterial, Telefon, Porto, Kontoführung, Buchführung, etc. Die Telefonkosten lagen dabei deutlich unter denen von 2016, alle anderen Kosten sind leicht höher und entsprechen dem wachsenden Aufkommen an Spenden und Mitgliedern.

### **Vereinsmitteilungen, Werbung, Repräsentation**

Wichtiger Bestandteil einer erfolgreichen Fortführung des Vereins sind auch Werbemaßnahmen und Mitteilungen, auch wenn wir hier versuchen, sehr sparsam zu operieren, benötigen wir ein Minimum an Werbung; der größte Anteil ist hierbei die Herstellung des „Malaikas Bote“ sowie Kosten für Ausstellungen (Fotos, Krippenausstellung etc.).

### **Rücklagenbildung**

Die Gesamtsumme der Rücklagen ist Ende 2017 mit ca. 104.129 Euro um 39.860 Euro höher als in 2016. Aufgelöst wurden insgesamt 64.269 Euro zweckgebundene und freie Rücklagen aus 2017, neu eingestellt wurden insgesamt 104.129 Euro. In der vorläufigen Version dieses Berichts werden die Rücklagen vom Vorstand zur Genehmigung an die Mitgliederversammlung vorgeschlagen, eine genaue Aufstellung ist im folgenden Abschnitt zu finden.

### **3.3 Rücklagen**

Folgende Rücklagen werden der Mitgliederversammlung zur Genehmigung vorgelegt:

#### Rücklagen 2017

School Fees Term I + II	24.000,00
Budget Kinderheim März-Mai	12.000,00
Bohnen und Mais 2017	15.000,00
Neues Gebäude für Mitarbeiterwohnungen	20.000,00
Neue Solaranlage	20.000,00
Freie Rücklagen	13.129,92

## **4. Projektarbeit**

Über die Projektarbeit wird ausführlich in der Vereinszeitung „Malaikas Bote“ und auf unseren Webseiten unter [www.malaikashome.de](http://www.malaikashome.de) berichtet. Wir gehen daher im Rechenschaftsbericht nicht weiter darauf ein.

**Wir danken allen Mitgliedern und Unterstützern für ihren großartigen Einsatz, dieses ehrgeizige Entwicklungshilfeprojekt voranzutreiben. Herzlichen Dank!**

Im Namen der Mitgliederversammlung und des Vorstands

Willy Schneider  
Erster Vorsitzender

Andreas Moll  
Zweiter Vorsitzender

Dr. Michael Lauk  
Geschäftsführer



Anhang 1 Aufstellung der laufenden Kosten des Waisenheims in KSH

	Jan	Feb	Mrz	Apr	Mai	Jun	Jul
Nutrition	207.325	202.470	206.420	191.170	205.020	201.980	200.680
Salaries	149.900	152.400	155.250	164.500	153.000	183.500	173.950
Medical		8.870			8.400		37.790
Fire and Light	20.000	18.000	21.500	22.000	19.000		18.000
Farming		2.200		4.900		3.000	
Office	7.620	3.615	1.500		1.500		1.500
Transport	8.000	9.000	8.200	7.000	9.000	8.500	10.000
Sanitary	24.330	21.470	20.830	21.470	18.330	21.025	18.525
Maintaining and repair	800		1.000	800		6.000	
Entertainment	16.060				12.925	13.750	
Misc.			1.200				
<b>Sum</b>	<b>434.035</b>	<b>418.025</b>	<b>415.900</b>	<b>411.840</b>	<b>427.175</b>	<b>437.755</b>	<b>460.445</b>

Aug	Sept	Okt.	Nov.	Dez.	Sum 2017	Sum 2016	Change
209.230	203.830	207.530	202.880	190.380	2.428.915	2.482.185	97,9
174.600	155.500	176.500	176.500	176.500	1.992.100	1.539.190	129,4
		20.440	6.660		82.160	78.670	104,4
22.500	17.000	20.000	18.000	21.500	217.500	285.500	76,2
11.640	700		6.240		28.680	41.895	68,5
1.500	1.500	2.820	3.675	1.600	26.830	34.865	77,0
8.850	9.000	10.500	9.000	8.000	105.050	120.789	87,0
21.965	21.765	21.965	18.025	21.325	251.025	258.490	97,1
7.000	15.000		500		31.100	28.300	109,9
		14.250		10.400	67.385	73.720	91,4
				600	1.800	6.880	26,2
<b>457.285</b>	<b>424.295</b>	<b>474.005</b>	<b>441.480</b>	<b>430.305</b>	<b>5.232.545</b>	<b>4.950.484</b>	<b>105,7</b>

Bemerkungen:

1. Bohnen und Mais als Grundnahrungsmittel werden auf der nächsten Seite in der Einzelabrechnung geführt, da sie in größeren Mengen eingekauft werden.
2. Die letzte Spalte zeigt den prozentualen Vergleich gg. dem Vorjahr.



Anhang 2: Projekte und außerordentliche Kosten im Heim

<b>Extraordinary Costs and Projects 2017</b>	<b>Month</b>	<b>KSh</b>
Electricity project-bill	January	3.000,00
Computer project-repairs	January	4.700,00
Fish pond project-feeds	January	6.000,00
Mama Maria Indeche Aids programme and social help	January	28.500,00
Water project-plumbing work	January	9.300,00
Motor vehicle repairs-new seats and repairs KBG 260R and KTF 260	February	105.357,00
Mama Maria Indeche Aids programme and social help-medicine and food	February	73.450,00
Computer project-repairs,modem and ink cartridges	February	15.600,00
Water project-plumbing work material and labour	February	76.950,00
Electricity project-bill	February	7.780,00
Stefano Academy-Malaika-uniforms,sportswear,sweater,shoes,socks	February	612.000,00
Malaika children - clothings	February	350.000,00
Solar project-repairs	February	60.000,00
Malaika health centre- free treatment outreach programme for two days	February	215.000,00
Donation-Mumias	February	250.000,00
-Transmara	February	170.000,00
Home repairs and maintenance-painting	March	138.300,00
Malaika health centre- free treatment outreach programme	March	43.500,00
Electricity project-bill	March	7.000,00
Motor vehicle repairs-Lorry KTF 260 overhaul	March	94.350,00
-Land roverKBG 260 R service	March	69.000,00
Charitable children institutions of kakamega-meeting	March	14.900,00
Malaika health centre equipment:-mattresses,bedcovers,blankets,beds	March	750.000,00
Mama Maria Indeche Aids programme:-treatment,medicine and food	April	189.126,00
Motor vehicle repair and maintenance KBG 260R ignition switch	April	12.370,00
Malaika health centre refrigrator and transportation	April	40.000,00
Stefano Academy-Malaika-end term entertainment- food	April	45.000,00
-wheelbarrow,panga,slashers,jembe,rake	April	20.000,00
New children admission:-uniform,sweater,sportswear,socks shoes	April	150.000,00
Educational tour toKisumu	April	40.000,00
Stefano Academy repair and maintenance	April	130.000,00
Posho mill machine (tinga tinga) repair	April	160.500,00
Lorry KTF 262 repairs,tyres and body works	April	250.000,00
First term educational fees	May	2.276.550,00
Solar project-repairs	May	60.000,00
Mama Maria Indeche Aids programme & Social help-medicine and food	May	120.000,00
Trees project maintenance pruning branches and slashing	June	54.000,00
Home repair and maintenance	June	309.330,00
Electricity project-bill	June	20.275,00
Motor vehicle repairs:-KAR 520E and KBZ 633J	June	381.050,00
Art and design work	June	37.000,00
Mama Maria Indeche Aids programme & Social help-medicine and food	June	78.500,00
Electricity project-bill	July	7.000,00



Water project-plumbing work	July	28.650,00
Fish pond project-feeds	July	16.000,00
Mama Maria Indeche Aids programme & Social help-medicine and food	July	96.500,00
Second term educational fees	July	928.800,00
Donation to Board Member Pius Shipanda death of late brother John	August	15.000,00
Electricity project-bill	August	21.450,00
Mama Maria Indeche Aids programme & Social help-medicine and food	August	28.500,00
Fish pond project-feeds	August	6.100,00
Motor vehicle repairs battery and puncture	August	36.200,00
Tree fruits planting project	September	254.550,00
Buses garage and posho mill structure(shelter)	September	248.350,00
Malaika new admissions:-mattresses,blankets,plates,cups spoons	September	210.000,00
Home repairs and maintenance	September	390.000,00
Electricity project-bill	September	6.400,00
Home equipment and stores:-wheelbarrows,rake,pangas,badlocks	September	16.950,00
Donation to Victory Pentecostal church	September	200.000,00
Mama Maria Indeche Aids programme & Social help-medicine and food	October	108.000,00
Electricity project-bill	October	24.850,00
Trees for firewood	October	170.300,00
Tree fruits planting project	October	256.560,00
Beans and maize for 2017 and 2018	October	2.037.900,00
Mama Maria Indeche Aids programme -medicine and treatment	November	30.120,00
Electricity project-bill and repairs	November	8.850,00
Donation-Board Member Jenipher Malesi death of her late father Charles	November	5.000,00
-Margaret Imeli death of her son	November	5.000,00
Tree fruits planting project	November	60.000,00
Water project-repairs	November	5.050,00
Stefano Academy Educational tour Kisumu	November	45.000,00
Third term Educational fees	December	704.000,00
Malaika Child Ezekial Ambani leg fracture treatment at Mukumu hospital	December	100.000,00
Motor vehicle repairs,servicing inspection,stickers,insurance,TLB	December	360.000,00
Mama Maria Indeche Aids programme & Social help-medicine	December	40.000,00
Christmas festival for children and staff	December	170.000,00
Electricity project -bill	December	10.000,00
<b>Total</b>		<b>14.129.468,00</b>



Anhang 3: Geldverkehr und Geldflüsse nach Kenia

<b>Payment ADP Germany to ADP Kenia 2017 in € und Ksh</b>	<b>Outgoing Euro</b>	<b>Incoming KSh</b>
31.01.17	28.200,00	2.989.200,00
20.02.17	9.000,00	907.209,00
31.03.17	11.350,00	1.180.400,00
04.05.17	15.500,00	1.619.750,00
18.05.17	8.500,00	898.149,10
20.06.17	19.000,00	2.033.000,00
17.08.17	26.500,00	2.981.250,00
11.09.17	20.000,00	2.380.000,00
17.11.17	10.800,00	1.231.200,00
19.12.17	25.500,00	2.880.115,55
<b>Summe</b>	<b>174.350,00</b>	<b>19.100.273,65</b>

**Incoming funds from other sources**

31.05.17		571.113,75
----------	--	------------

<b>Payment ADP Germany to other organizations 2017 in €</b>	<b>Outgoing Euro</b>	
18.04.17	250	Pater Andrew Abeli social help
14.09.17	300	Pater Andrew Abeli social help
<b>Summe</b>	<b>550</b>	